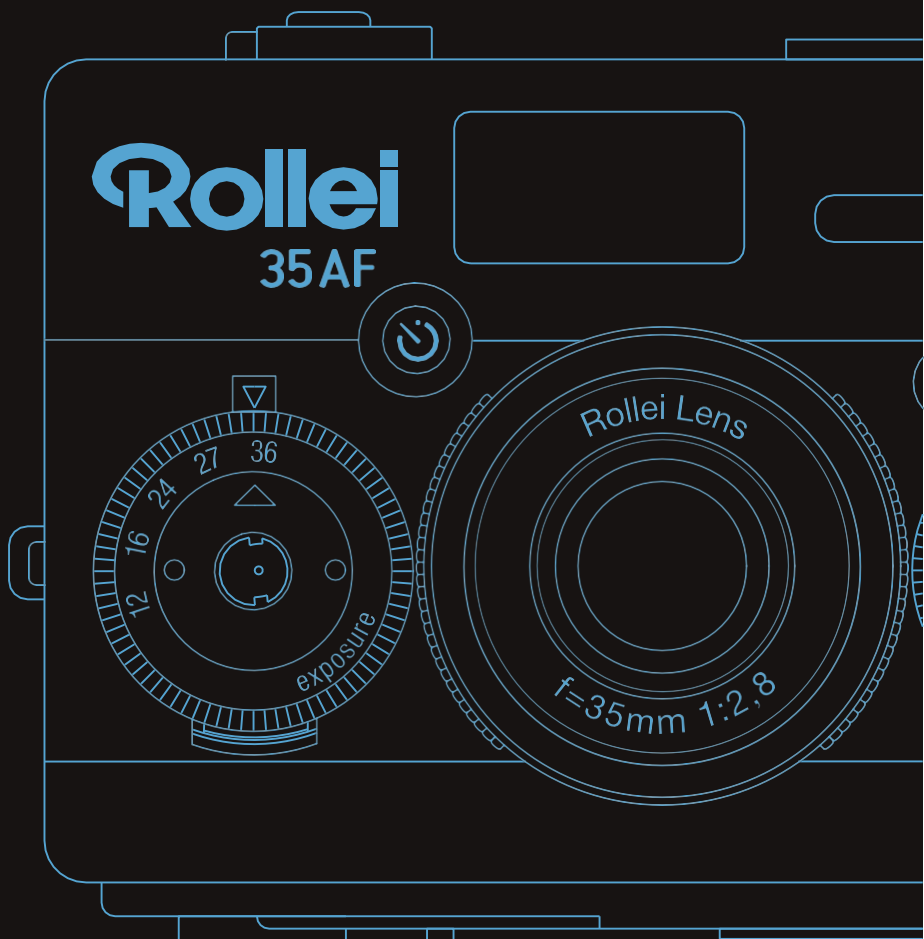


# Rollei 35AF

UŽIVATELSKÝ MANUÁL



# Předmluva

## Seznamte se s modelem Rollei 35 Remastered.

Přestože se naše společnost v průběhu let vyvíjela, jedna věc se nezměnila. Ve společnosti Rollei dodržujeme nejvyšší standard kvality, který se předává již více než sto let.

Ikonický fotoaparát Rollei 35 zaujímá zvláštní místo v rodině Rollei a v srdcích mnoha slavných fotografů. Od Diane Arbusové přes Lindu Ronstadtovou až po Její Veličenstvo královnu Alžbětu - tento fotoaparát zachytil představy nejznámějších světových umělců. Tato slavná tradice nyní pokračuje s modelem Rollei 35AF. Spečlivou pozorností věnovanou detailům jsme zachovali podstatu originálu a zároveň jsme se posunuli vpřed s funkcemi vhodnými pro budoucnost filmové fotografie.

Fotoaparát Rollei 35AF se může pochlubit systémem automatického i manuálního měření expozice, což zajišťuje rychlé a spolehlivé fotografování. Zejména speciálně navržená funkce automatického ostření, poháněná technologií LiDAR, zaručuje, že vaše objekty budou vždy ostré. Díky dalším funkcím, jako je OLED displej, vestavěný blesk a další, dává Rollei 35AF každému možnost odhalit svého vnitřního fotografa.

Přečtěte si **stručného průvodce**, který vám pomůže začít ihned fotografovat. Přejeme vám mnoho skvělých záběrů při pokračování naší historické tradice s fotoaparátem Rollei 35AF.



## **Před prvním použitím**

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Návod k obsluze uschovejte spolu s přístrojem pro další použití. Pokud přístroj používají další osoby, dejte jim tento návod k dispozici. Pokud přístroj předáte třetí osobě, tento návod patří k přístroji a musí být dodán spolu s ním.

## **Vysvětlení symbolu**

V této příručce jsou na obalu použity následující symboly.



Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny příslušné předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.

## Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižené), zdravotně postižení, starší osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatek zkušeností a znalostí (např. starší děti).

– Tento výrobek mohou používat děti od 14 let. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděné dětmi bez dozoru.

– Obalový materiál není hračka. Nedovolte dětem, aby si s obalovým materiálem hrály. Mohly by se v něm zachytit a udusit se při hře.

– Dohlížejte na děti, aby si nehrály s malými částmi (šroubky, zástrčky, paměťová karta, baterie / dobíjecí baterie). Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí malé části, okamžitě vyhledejte lékaře.

– Malé díly skladujte tak, aby byly nepřístupné dětem a zvířatům.

**POZOR! Nebezpečí zranění!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění.

– Pokud se objeví neobvyklé zvuky nebo se vyskytnou neobvyklé zvuky, zápach nebo kouř z krytu, okamžitě vyjměte baterii a případně i nabíjecí kabel.

**Nebezpečí poškození majetku!**

Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k jeho poškození.

– Přístroj nikdy nepokládejte na horké povrchy (např. varné desky apod.) nebo do blízkosti otevřeného ohně. Nikdy nevystavujte zařízení nadměrným teplotám (zahřívání apod.).

– Do přístrojenikdy nelijte kapalinu.

– K čištění nikdy nepoužívejte parní čistič.

– Přístroj nepoužívejte, pokud jsou plastové nebo kovové části přístroje popraskané nebo deformované, nebo se na nich objevily trhliny.

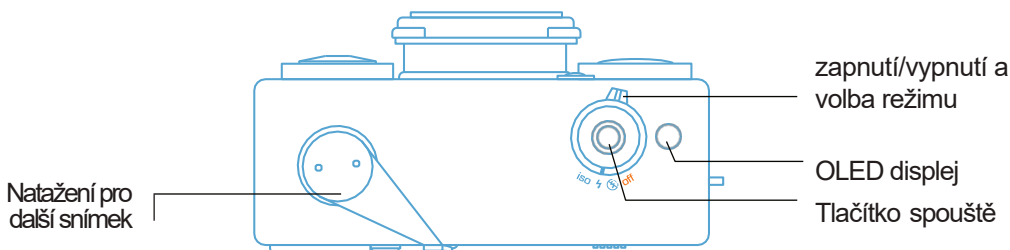
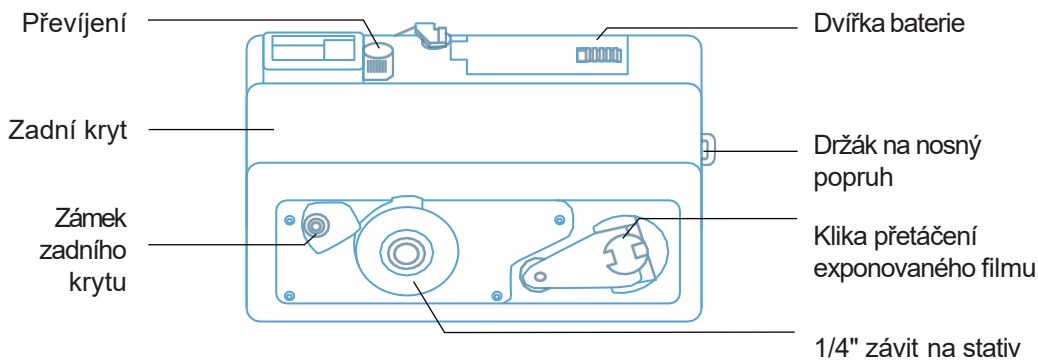
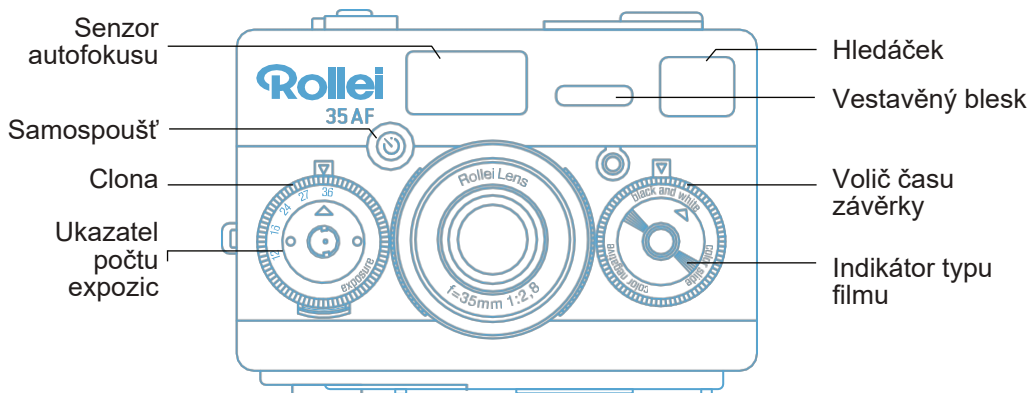
– Se zařízením zacházejte opatrně. Nárazy, pády nebo údery mohou zařízení poškodit.

- Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterii, abyste zabránili jeho poškození.
- Výrobek používejte pouze v teplotním rozmezí mezi -10 °C a +60 °C. Výrobek je vhodný pro použití v tropickém klimatu.
- Výrobek neupravujte.
- Nikdy neotvírejte kryt, opravu svěřte kvalifikovanému personálu, obraťte se na odborný servis. Odpovědnost a záruční nároky jsou vyloučeny v případě oprav provedených svépomocí, neodborných oprav a poškození.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vykazuje viditelné poškození nebo závady. Pokud jednotku nepoužíváte, čistíte ji nebo pokud se vyskytne závada, vždy vypněte přístroj, vyjměte baterii a odpojte všechna připojení.
- Pokud se u výrobku vyskytnou problémy způsobené statickým výbojem, vypněte přístroj a přibližně po 10 sekundách jej znovu zapněte.

## **Upozornění na baterii**

- Baterii nikdy nerozebírejte, nemačkejte, nepropichujte a nedovolte, aby došlo ke zkratu. Nevystavujte baterii vysokým teplotám, pokud baterie vytéká nebo se vyboulí, přestaňte ji dále používat.
- Vždy nabíjejte pomocí určené nabíječky. Nebezpečí výbuchu při výměně baterie za nesprávný typ.
- Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie mohou při vystavení otevřenému ohni explodovat. Nikdy nevhazujte baterie do ohně.
- Při likvidaci použitých baterií se řiďte místními předpisy.
- Před likvidací zařízení vyjměte baterii.

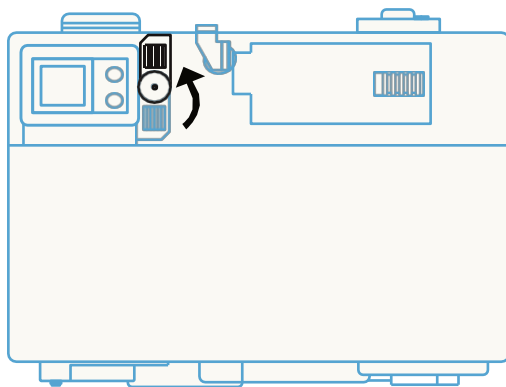
# Součásti fotoaparátu



# Důležité upozornění

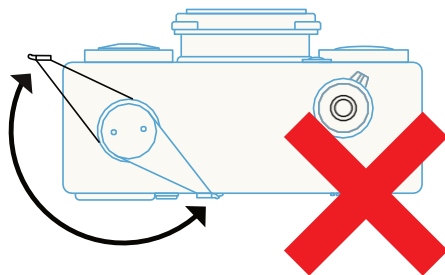
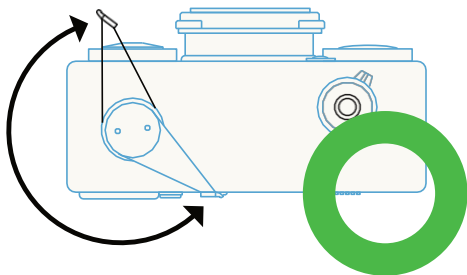
↑R

Po posledním snímku před převinutím filmu otočte jazýček převíjení směrem nahoru.



Chcete-li fotoaparát připravit na další záběr, posuňte páčku tak daleko, jak to jen půjde. Ujistěte se, že je předsunutá páčka otočena **tak daleko**, jak je znázorněno na obrázku, až špička páčky **směřuje dopředu**.

Nedostatečné vysunutí páky může vést k překrytí rámečků.



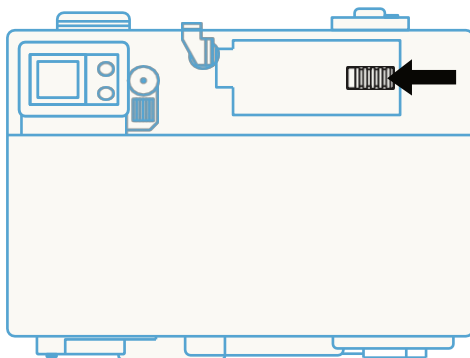


# Stručný návod k použití

- **Vložení baterie**

Před použitím fotoaparátu vložte baterii. Posuňte kryt baterie doleva a jemně jej zvedněte směrem nahoru, abyste vložili baterii CR2. Dbejte na správný směr kladného (+) a záporného (-) pólu baterie.

Pokud již fotoaparát obsahuje baterie, stačí odstranit průhlednou izolační záložku baterie a můžete jej začít používat.

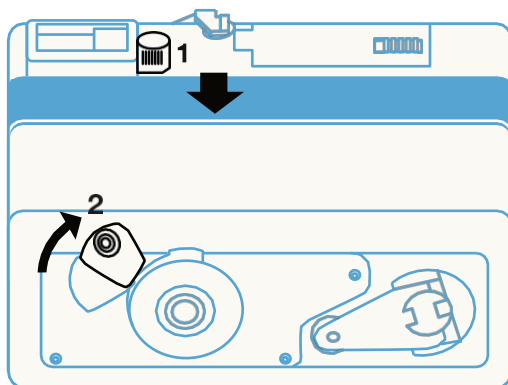


- Abyste zabránili vybití baterie, přepněte fotoaparát po použití do polohy **"vypnuto"**.



## Otevření zadního krytu

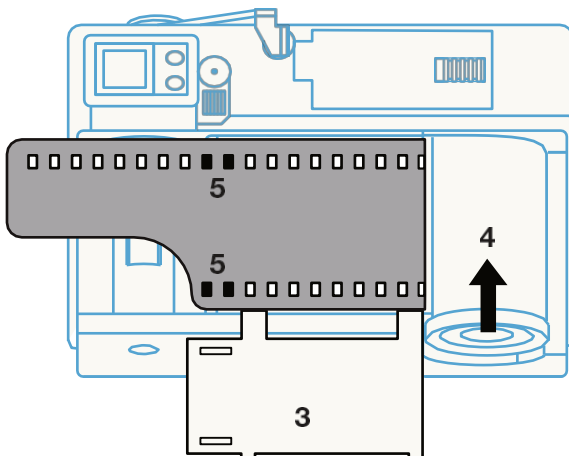
Otočte páčku (1) dolů. Odjistěte zadní část (2) a sundejte ji.



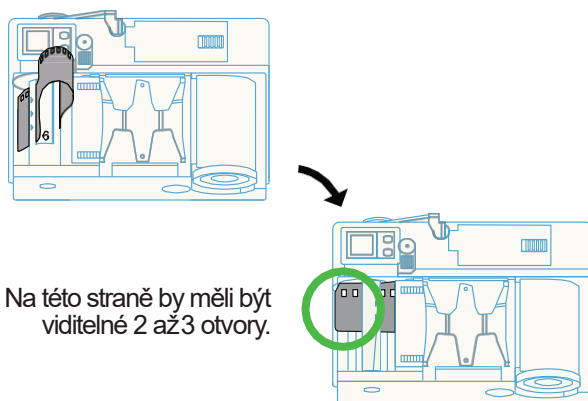
## Vložení filmu

Otevřete přítlačnou desku (3).

Zatlačte kazetu (4) a vytáhněte film, dokud oba perforované okraje nezasáhnou zuby ozubeného kola (5). Poté vyklopte přítlačnou desku (3) nad fólií a přidrže ji.

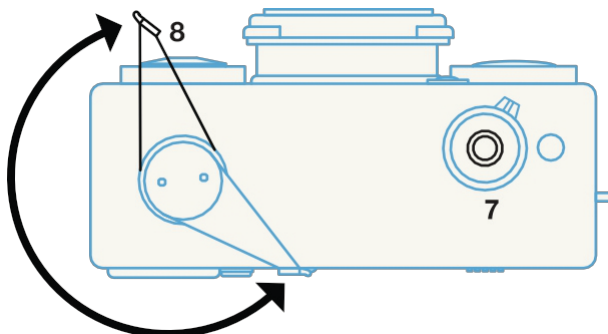


Prostrčte vodítko filmu štěrbinou (6) na straně se třemi bílými šipkami.



Zadní část ještě nezavírejte. Zapněte fotoaparát a pevně stiskněte tlačítko spouště (7) až na doraz. Zatáhněte za navíjecí páčku (8) až na doraz.

Tento úkon opakujte, dokud není vodící cívka filmu zcela navinuta na cívku.

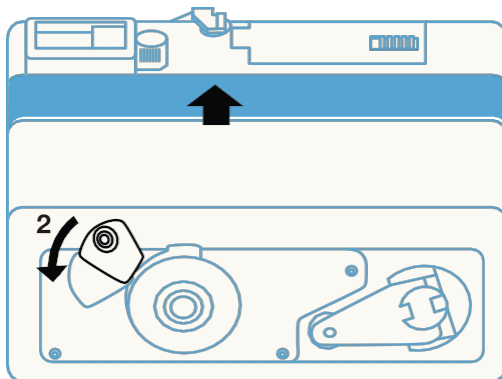


NEPROVÁDĚJTE současně kroky (7) a (8) !

## Zavírání zadního krytu

Zatlačte zadní kryt fotoaparátu zpět na místo a zavřete zámek zadního krytu (2) na doraz.

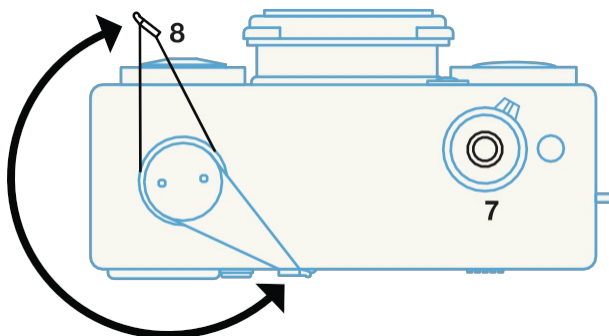
Zkontrolujte, zda je zadní strana pevně zajištěna a zda hodnota ISO na displeji OLED odpovídá hodnotě filmu.



## Pořizování fotografií

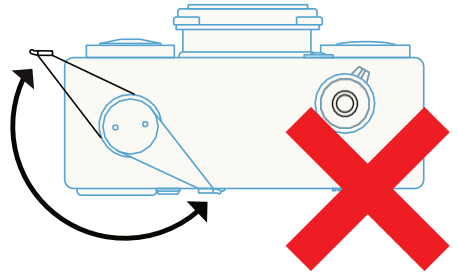
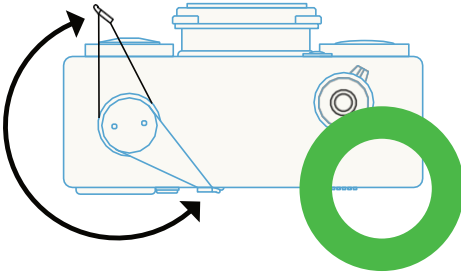
Chcete-li pořídit snímek, stiskněte tlačítko spouště (7) pevně **až na doraz**.

Chcete-li fotoaparát připravit k dalšímu snímku, otočte předsunutou páčku (8) **co nejvíce** ven.



Ujistěte se, že je páka předstihu otočena **tak daleko**, jak je znázorněno na obrázku níže, až špička páky **směřuje dopředu**.

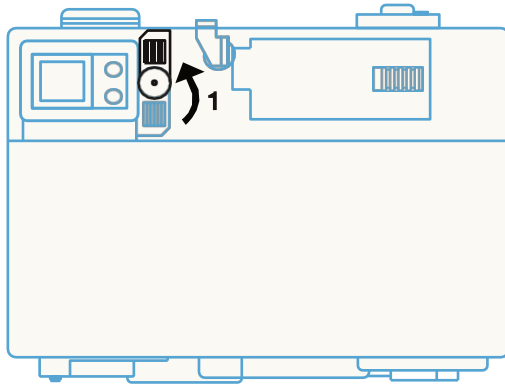
V opačném případě může dojít k překrývání snímků.



## Vykládání filmu

Po pořízení poslední expozice svitku je třeba film převinout.

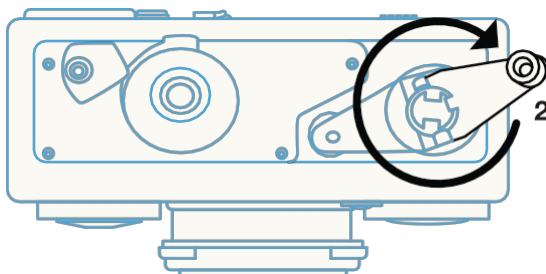
Překlopte jazýček převíjení **(1)** směrem nahoru.



Odklopte kliku převíjení **(2)** a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček (ve směru šipky), dokud nezmizí odpor při vytahování filmu. Opět sklopte kliku navíječe a sklopte jazýček navíječe **(1)**.

Otevřete zadní kryt podle předchozích pokynů (**str. 4**) a vyjměte kazetu s filmem.

Je čas nechat si zpracovat film!

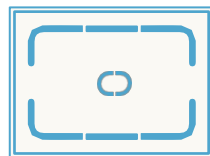


# Fotografování s Rollei 35AF

# Automatické zaostřování

## Automatické zaostřování (kontinuální od 70 cm do $\infty$ )

Nejmodernější technologie LiDAR umožňuje přesné zaostření od 70 cm až do nekonečna a eliminuje nutnost odhadovat vzdálenost zaostření. Díky automatickému zaostřování je tento proces mnohem rychlejší, jednodušší a uživatelsky přívětivější.



### Středový bod pro automatické zaostřování

Udržujte zamýšlený objekt ve středu záběru a dbejte na to, aby mezi fotoaparát a objektem nebyly žádné viditelné překážky.

Stisknutím tlačítka spouště do poloviny se aktivuje automatické zaostřování, podržením stisknutí do poloviny se vzdálenost uzamkne. Při polovičním stisknutí tlačítka spouště se také rozsvítí zelená a oranžová kontrolka, které indikují, zda je zaostření nebo blesk připraven k pořízení snímku.

### Co znamenají kontrolky

 <b>Zelená</b>	<b>Zaostřeno na připravenost</b>
 <b>Bliká zeleně</b>	<b>Příliš malá vzdálenost zaostření</b>
 <b>Orange</b>	<b>Blesk připraven</b>
 <b>Bliká oranžově</b>	<b>Blesk se nabíjí</b>



# Volič režimů



## Volič režimů

ISO / Blesk/ Bezblesku/ Vypnuto

---

### ISO

Fotoaparát automaticky rozpozná ISO filmu, pokud je kódován DX.

Pokud kazeta s filmem neobsahuje kód DX, bude výchozí hodnota ISO nastavena na 100. Chcete-li nastavit ISO ručně, stisknutím tlačítka selfie procházíte dostupné možnosti ISO zobrazené na displeji OLED a zastavte se, jakmile se zobrazí požadovaná hodnota ISO.

### Blesk

Blesk se odpálí na všech snímcích s výjimkou velmi světlých scén. Blesk upraví svou intenzitu na základě vzdálenosti objektu pro optimální osvětlení. Pro dosažení jasnějšího zábleskového efektu:

- Použití režimu blesku s kompenzací expozice **A+2** na voliči rychlosti závěrky
- Pro delší dosah blesku v interiéru použijte větší clony, například **f/2,8** nebo **f/4,0**.

### Žádný blesk

Blesk je neustále vypnutý, i když je scéna tmavá.

### Vypnuto

Vypne fotoaparát. Pokud fotoaparát nepoužíváte, nastavte jej vždy do polohy "vypnuto", aby nedocházelo k vybíjení baterie.

# Výběr ISO

## Zvolte požadovanou rychlost filmu (ISO)

Po vložení kazety s filmem fotoaparát automaticky zjistí ISO filmu pomocí kódu DX. Pokud na filmu není uveden kód DX, nastaví se výchozí hodnota ISO 100.

## Chcete-li zrušit detekovanou rychlost filmu (ISO), postupujte podle následujících kroků:

Po výběru ISO voličem režimů stiskněte tlačítko selfie, abyste procházeli dostupné možnosti ISO zobrazené na displeji OLED, a zastavte, jakmile se zobrazí požadovaná hodnota ISO.

Mějte na paměti, že nadefinováním a výběrem jiné hodnoty ISO na fotoaparátu Rollei 35AF, než je ISO filmu, dojde k přeexponování nebo podexponování filmu.

**Příklad:** Pokud je vložen svitek filmu ISO 100 a je ručně zvolena hodnota ISO 25, budou snímky přeexponovány o +2EV. V tomto případě dojde k záměrnému přeexponování.

**Příklad:** Pokud je vložena role filmu s citlivostí ISO 100 a je ručně zvolena citlivost ISO 200, budou snímky podexponovány o -1EV. V tomto případě bude dosaženo záměrného podexponování.

Přepsání nastavení ISO umožňuje přizpůsobit expozici podle vašich tvůrčích preferencí.

# Volič rychlosti závěrky

**Rychlost závěrky: AUTO, A+1, A+2, A-1, A-2, LT, 1/500, 1/250, 1/125, 1/60, 1/30, 1/15, 1/8, 1/4, 1/2, 1**

---

Volič rychlosti závěrky má 3 typy, včetně:

## **Automatické režimy (A-2, A-1, AUTO, A+1, A+2)**

Automatické režimy poskytují pohodlné a snadné fotografování, které je ideální pro případy, kdy se chcete soustředit na fotografování a nestarat se o nastavení.

**Manuální režimy (1/500, 1/250, 1/125, 1/60, 1/30, 1/15, 1/8, 1/4, 1/2, 1)** Pomocí manuálních režimů získáte plnou tvůrčí kontrolu nad expozicí. Nastavte rychlost závěrky podle svých preferencí, abyste dosáhli požadovaných světelných a stínových efektů.

## **Režim LT (dlouhé expozice: 2, 4, 6, 8, 10, 15, 30, 60)**

Režim LT je speciálně navržen pro snímání nočních scén a uměleckých efektů a nabízí delší expoziční časy.

# Volič rychlosti závěrky

## Automatické režimy (A-2, A-1, AUTO, A+1, A+2)

- Pokud si nejste jisti, použijte **AUTO**.
- Pomocí **A+2** dosáhnete efektu vysokého klíče, což vede k jasnějším snímkům se zvýrazněnými světly.
- Pomocí **A-2** dosáhnete efektu nízkých tónů, což vede k tmavším snímkům se zvýšenou zrnitostí.

Na rozdíl od digitální fotografie nabízí 35mm film širokou škálu možností, která umožňuje podexponovat přibližně o 2 až 3 stupě a přexponovat až o 6 stupňů (v závislosti na konkrétním použitém filmu).

Barevný i černobílý film snese celou řadu změn expozice, aniž by se výrazně zhoršila kvalita výsledného snímku.

# Volič rychlosti závěrky

**Manuální režimy (1/500, 1/250, 1/125, 1/60, 1/30, 1/15, 1/8, 1/4, 1/2, 1)**

Při fotografování v manuálním režimu máte plnou kontrolu nad nastavením expozice fotoaparátu, abyste dosáhli požadovaného výsledku.

V tomto režimu se při namíření fotoaparátu na scénu na displeji OLED zobrazí ikona, která indikuje, zda je scéna při aktuálním nastavení příliš světlá, příliš tmavá nebo dokonale exponovaná. Ikona také zobrazuje počet stupňů, o které je scéna při aktuálním nastavení přexponována nebo podexponována.

Chcete-li získat další údaje světloměru a dále upřesnit nastavení, jednoduše znovu pohněte fotoaparátem. To vám umožní doladit expozici a přesně zachytit požadovaný záběr při fotografování v manuálním režimu.

Můžete také použít vlastní měřič světla nebo si nainstalovat aplikaci pro měření v chytrém telefonu. Nastavte hodnoty "ISO" a "clona", poté získejte údaj o rychlosti závěrky a zvolte požadovanou rychlost pro optimální expozici.

# Volič rychlosti závěrky

## **Režim LT (dlouhé expozice: 2, 4, 6, 8, 10, 15, 30, 60)**

Při fotografování s dlouhou expozicí se závěrka fotoaparátu nechává otevřená po delší dobu, čímž se vytvářejí jedinečné a vizuálně působivé efekty.

Po výběru režimu LT stiskněte tlačítko spouště do poloviny a procházejte dostupné časové možnosti zobrazené na displeji OLED, přičemž se zastavte, jakmile se zobrazí požadovaný čas (v sekundách).

V tomto režimu můžete zvolit různě dlouhé expoziční časy, například 2, 4, 6, 8, 10, 15, 30 nebo 60 sekund. To vám umožní zachytit ohromující

malování světlem, vytváření pohybového rozostření u vodopádů, dosažení hladkých efektů vody a mraků, zachycení stop po autech a fotografování při slabém osvětlení, což rozšiřuje vaše tvůrčí možnosti.

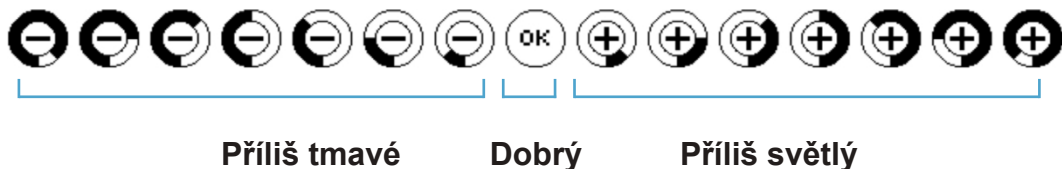
# Displej OLED

## Symboly

Chcete-li provést měření světla, stiskněte tlačítko spouště do poloviny.

Zobrazí se ikona označující, zda je aktuální nastavení expozice příliš světlé, příliš tmavé nebo zda je pro danou scénu tak akorát. Ikona také udává, o kolik stupňů je aktuální nastavení scény přexponováno nebo podexponováno. Chcete-li provést další měření, stiskněte znovu tlačítko spouště do poloviny.

Co tyto symboly znamenají?



**OK** = Dobrá expozice, pojdme se vyfotit!

**+** = nadměrná expozice. Upravte clonu nebo rychlost závěrky.

**-** = Podexpozice. Upravte clonu nebo rychlost závěrky.

# Volič clony

## **Clona (f/2,8, f/4, f/5,6, f/8, f/11, f/16) Clona:**

U fotoaparátu Rollei 35AF máte možnost vybrat si z několika nastavení clony: f/2,8, f/4, f/5,6, f/8, f/11 a f/16. Clona označuje velikost otvoru objektivu, který řídí množství světla vstupujícího do fotoaparátu. Přímou ovlivňuje jas fotografie a hloubku ostrosti.

## **Větší clona: f/2,8 - f/5,6** Ideální pro portréty

Při širší cloně (širším otvoru objektivu) proniká do fotoaparátu více světla, a výsledkem je jasnější fotografie. Fotografie bude mít menší hloubku ostrosti a rozmazané pozadí, což vytvoří atraktivní efekt, který přitáhne pozornost k objektu a zvýší celkovou estetiku. Jedná se o oblíbenou volbu mezi fotografy.

## **Menší clona: f/11-f/16** Ideální pro krajinky a skupinové fotografie

Smenší clonou (menším otvorem objektivu) proniká do fotoaparátu méně světla. Snímek bude mít větší (nezjevnou) hloubku ostrosti, což zajistí, že bude zaostřeno více objektů na scéně, včetně pozadí.

Vznikne tak detailní a ucelená kompozice.



# Tlačítko spouště

Tlačítko spouště má po stisknutí **2 fáze**. Lehké a odměřené stisknutí zaznamená "poloviční stisknutí", kdy se tlačítko pohybuje pouze do poloviny, což spustí automatické zaostřování. Pevné stisknutí tlačítka překročí poloviční stisknutí a jede až dolů, čímž se spustí závěrka.

**Stisknutí do poloviny:** Mírným stisknutím spustíte automatické zaostřování, které se zaměří na objekt zobrazený ve středu záběru. Podržením polovičního stisknutí se udrží zaostřená vzdálenost uzamčená, zatímco můžete snímek přerámovat. Zámek zaostření se uvolní po uvolnění polovičního stisknutí. Fotoaparát Rollei 35AF využívá k ostření technologii LiDAR, takže při ostření nepřekážete senzoru automatického ostření.

**Celé stisknutí:** Chcete-li pořídit fotografii, stiskněte tlačítko pevně až dolů.

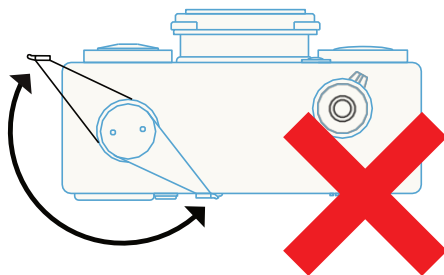
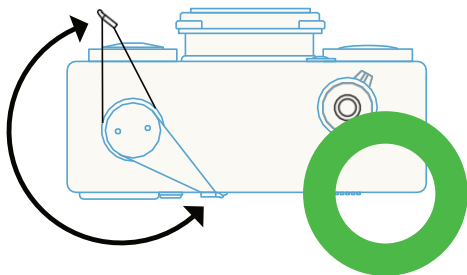
**Posunutí filmu:** Po stisknutí tlačítka spouště pro pořízení snímku je třeba zcela otočit páčku posunu filmu, abyste mohli přejít k dalšímu snímku. Pokud se vám nepodaří snímek zcela posunout, tlačítko spouště se nevrátí do původního stavu ani nevyskočí zpět, což vám zabrání v pořízení dalšího snímku.

# Páčka pro předsunutí filmu

**Před posunutím filmu** se ujistěte, že jste uvolnili tlačítko spouště.

**Během procesu posunu filmu** otáčejte páčkou posunu ven tak daleko, jak to jen jde. Nenastavujte ji jen mírně, ale otáčejte ji o 3/4 kruhu, dokud špička páčky nebude směřovat dopředu. Pokud se nepodaří posunout snímek úplně dopředu, může dojít k překrývání snímků.

**Po navinutí filmu** můžete pokračovat v pořizování další fotografie.



# Počítadlo snímků

Po stisknutí tlačítka spouště do poloviny se na displeji OLED zobrazí počet snímků již pořízených v roli.

**1. Ve výchozím nastavení se na displeji počítadla snímků zobrazuje "-2", pokud není vložen žádný film, protože při vkládání je třeba film posunout dvakrát.**

2. Po správném vložení filmu se na displeji OLED zobrazí počítadlo snímků "0", což znamená, že můžete začít fotografovat.

3. Při pořizování fotografií se na počítadle snímků zobrazí počet snímků, které již byly ve svitku zachyceny.

4. Když dosáhnete konce role, páka posuvu se omezí a nebude se dále posouvat.

# Samospoušť

**Desetisekundový časovač odpočítávání** je užitečná funkce určená speciálně pro pořizování selfie a skupinových snímků. Ve spodní části fotoaparátu je otvor pro upevnění na stativ, který lze použít se standardním 1/4" držákem pro upevnění fotoaparátu na stativ.

1. Stisknutím tlačítka selfie umístěného vedle objektivu fotoaparátu aktivujete režim selfie.
2. Když jste připraveni k pořízení snímku, stisknutím tlačítka spouště spustíte 10ti sekundové odpočítávání.
3. Když červená kontrolka rychle bliká, signalizuje to, že se odpočítávání blíží ke konci.

Nezapomeňte před pořízením snímku stisknout tlačítko spouště do poloviny, abyste zaostřili.

# Likvidace



**Obal zlikvidujte v souladu s jeho typem.**

Využijte místní možnosti sběru papíru, lepenky a dalších materiálů (platí v Evropské unii a dalších evropských zemích se systémy odděleného sběru recyklovatelných materiálů).



**Zařízení označená tímto symbolem se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem!**



Ze zákona jste povinni likvidovat staré spotřebiče odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, která přijímají staré spotřebiče zdarma, získáte na místním úřadě nebo městském úřadě.



**Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!** Jako spotřebitel jste

ze zákona povinni zlikvidovat všechny Baterie a akumulátory, ať už obsahují škodlivé látky\* nebo ne, je třeba likvidovat ekologicky šetrným způsobem. Akumulátory a baterie jsou proto označeny symbolem uvedeným na protější straně. Další informace získáte u svého prodejce nebo na místech zpětného odběru a sběru ve vaší obci.

\*označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

# Shoda

Společnost Rollei GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že zařízení "Rollei 35 AF" splňuje následující směrnice:

2014 / 30 / Směrnice EU  
o elektromagnetické kompatibilitě



2011 / 65 / Směrnice EU o omezení používání  
nebezpečných látek (RoHS)

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.rollei.com/egk/35AF](http://www.rollei.com/egk/35AF)

---

Rollei GmbH & Co KG  
In der Tarpen 42  
22848 Norderstedt  
Německo

